

ԽԱՐԻՃԻՑԵՆ

ԻԹԱԼԵԱ ՎԵ ՀԱՊԵՇ

Իթալեան տէվլէթի Շօա վուզու-
աթընըն իսթիլզամ էյլէտիկի թէ-
տարիքեաթ վէ սէվգիեաթը աս-
քէրիյէն ինքա իթմէք իւզըն,
մէսարիքի միւհիմէ իթիեաթը-
նա հազըր պուլունտուղունու իս-
պաթա պաշլամը տըր, իւք թախ-
մին իւզըն, մէսարիքի վազաեա
մուշապիլ օլարադ, 7 միլեօն ֆը-
թախսիս քիֆաեէթ իտէնէկի
հիւքմ օլունմուշ իսէ տէ, ոզնրա-
տան 20 միլեօն ֆրանգտան իպա-
րէթ թախսիսթ իսթիհսալի ի-
չիւն իքիւնի պիր զանօն լալիհա-
սը թէրթիպ օլունարադ մէնիսի
մէպուսանա թագաթմ իսթիլիտի-
ր:

Իթալեան մէպուսանընտան պա-
զըրընըն վէ էհալիտէն բէք չօգ-
լարընըն կէօնիլիւ եազըրարադ
Շօաեա կիթմէք իչիւն արզու կէօս
թէրմէքտէ օլունգլարընա նազա-
րէն, իթալեանլարըն Հապէչիլէր
թարաֆընտան կէօրտիւքիւրի մազ-
լուպիեէթին անըսընը չըգարմադ-
էմէյիլէ, բէք իլէրիեէ կիտէպի-
լէնէքիւր, վէ իգթիլա իտէրսէ,
պու ուղուրտա 400 միլեօն գա-
տար մասարաֆ տախի իտէնէքիւր
տիր:

Իթալեան տէվլէթի չիմտիէ գա-
տար, Հապէչիլիսթան թարաֆլա-
րընա իհթիեաթլէ հարաքէթ ի-
տիեօր, վէ մասարաֆը զահմէթի
իչիւնէ կիտիլմէքտէն չէքիլիեօր ի-
տի, ձէրէեանը վուզուաթ պու
իհթիեաթլը բօլիթիլանըն ալթ
իւթ օլմասընա սէպէպ օլմուշ
տուր:

Իթալեան հիւքիւմէթի ինկիլ-
թէրու իլէ Ալմաիեատա պիր իս-
թիլգարադ տըր միւզաքէրէսիւնա
պուլունտուեօր:

Իթալեան պաշ վէքիլի Մ. ձիօ-
լէթիլ, պանգաւտան էվրադ ա-
ջըրընըն ինաաաթընը բէտա իլէ,
ինաաաթընը վազաւնըն բօլիթիլա
մազաւտընա միւ պլէնի օլունտու-
նու սէօլլէմիշ տիր:

Ատլիեէ նազըրը վէ նաֆիա նա-
զըրը, միւմաիլէյէն ճէվապ վէր-
տիքտէն, վէ միւզաքէրէի չէտիսէ
ճէրէեան էյլէտիլքաւն սօնրա, էք
սէրիեէթի արա իլէ, Մ. ձիօլէթ-
իլին, մահքէմէի թէմիլիզ հու-
զուրունտա մուհաքէմէսիլէ պիր
կէօնա սէպէպ օլմաաղընա գա-
րաք վէրիլմիշ տիր:

Իչպու գարարըն հէյեթի վիւ-
քէլա թաքպիհ էյլէմիշ իսէ տէ,
Մ. ձիօլէթիլ իչպու գարարա
թէվֆիլէն, հէր կէօնա թաազի-
պաթըն աալիեէտէն գուրթուլմուշ
տուր:

Ի Ն Կ Ի Լ Թ Է Ի Ր Ա

Բարլամէնթօ ալաֆը. փեար.
Ալինտէ ինթիմա իտէնէկիւնէն,
չիմտիտէն իլանը քէյֆիլէթ օ-
լունմուշ տուր:

Ֆինուն վէ թալիմաթը ասքէրի-
յէնի թէալիլմէ մէյլէմէք իւզըն
123 Զիւլիլին 3 սէնէ միւտաթլէ
Բուսիւնըն էվրօա գըթաւընտաքի
օրտուլարընտա վէ 30 Զին գապը-
թանընըն տախի, Բուսիւն տէվա-
լիլի ասքէրիլէսիւնէ իսթիլտա-

մընա, Բուսիւն իմէրաթընու հա-
րէթլէրի թարաֆընտան միւսաա-
տէ կէօսթէրիլմիշ տիր:

Բուսիւն տէսթկեհալարընտա, 4
սէնի զըքըլը իլէ, 2 թօրթիտօքէ-
չէր եաքըլմասընա գարար վէրի-
տիլի Բէթէրսպուրկտան Բէյթէր
Լօյտ դազէթաւընա եազըլմըն տըր:

ՍԲԱՆԻՍ ՎԵ ԳՈՒԳՈՒ

Մարէշալ Մարթինէզին գօման-
տաւը ալթընտա պուլունտան Սբա-
նիա ասքէրի, Գուպա ասաւընտա
տիւշարըն հէյիլմէթ (պօզուլմազ)
օլմուշ տուր:

Հաֆանըն Հէրալտօ դազէթա-
սընա պաթէլէկրաֆ պիլտիլիտի-
կիւնէ կէօրէ 64 նէֆէր պիր Սբան-
եօլ գօլունուն, 800 Գուպալարտան
մուհասէրէ օլունարադ, քեամիլէն
մահվ վէ բէրիշան իսթիլիլէր տիր:

Գուպա ասաւընտա Ֆիօրա տէմիր
եօլու իսթիլմընը քէօրիլսիւնիւ
պէր հալա իթիլքիւրի կիպի, Սան
Տօմիկօ ճիվարընտաքի տէմիր
եօլու քէօրիլսիւնիւ տախի ելք-
մըլար տըր, Ասլար Մաթանգա
իւզէրիւնէ եիւրիւմէքտէ օլունպ,
եօլտա պիր կէօնա մուխալէթէթէ
թէսաաիլիլ իթմէմիլէր տիր: Մա-
լիէմքօ ճիվարընտա 6 պիլն ասլար
իւզէրիւնէ 500 Սբանիա ասքէրի
հիւհիւմ իլէ ասլարտան պիր չօգ
թէլէթաթ վուզու պուլմուշ տուր:

Զանգիպարտան ասհիլէ տօղրու
կէլմէքտէ օլուն 1200 նէֆէրտէն ի-
պարէթ պիր քէրվան իւզէրիւնէ,
ալաֆը. նոյնմընըն 26նը կիւնիւ
Մասէ գապիլէսի հիւհիւմ իլէ,
1000 քիլի թէլէթ իսթիլմիշ տիր:
Մէքքիւր քէրվան եա իքի Ֆրան-
սըգ սէյսաւհըն թէրթիլիլ իթմիք-
լէրի գաֆիլէ օլմասը վէ եախտ
ինկիլթէրա հիւքիւմէթիլին քէր-
վանը օլմասը իհթիլմաթէն տիր:

ԵՆԻՆՆԻՍԻՍԻՍ

Ենննիսթանըն պու սէնէքի
գուրու իւզիւմ մահսուրու 373
միլեօն քիլօգրամա պալիլ օլմուշ,
եանի կէչէն սէնէտէն 10 միլեօն
քիլօգրամա Նօյսան գուհուր իթմիշ
տիր: Պունուն 180 միլեօնու Ֆրան-
սաեա, 80 միլեօնու Բուսիւնա վէ
միւթէպազըն տախի մէմալիքի
սալիլիլէն իսթաք վէ իսթիլիլաք
իսթիլմիշ տիր:

ԹԱԼԻՄ ՈՒ ԹԵՐԳԻԵԼ

ՎԵ ԶԻՒՐՄ ՈՒ ԶԻՆԱԵԼԹ

(Միլիարդիս թալմա)

1870 սէնէսիտէն պէրու ինկի-
լիլ մէքթիլպիլիլտէ չօնուգլարըն
սանընը 1 800 000 տէն 5000 000
պալիլ օլմուշ, վէ ինկիլթէրա հա-
պարիսանէլէրիտէքի մահպուսա-
րըն մըգտարըն տախի 12.000 տէն
5 000 է թէնէգլիլ իթմիշ տիր:
Աղըր ճիւրմ ու ճիւնաեթլէր իչիւն
քիլէք ճէգաւընա մահքիլմօլաւ-
լարըն սէնէվի մըգտարըն օրթա հի-
սապլէ 3 000 տէն 800 էնմիշ տիր:
Հալ պու քի չօնուգլար արտարը-
նաքի գապալաթլարըն ասաւընը
14 000 տէն 5.000 է տիւշմիշ տիր:
Թալիլմ ու թէրպիլէն արթարըն
ճիւրմ ու ճիւնաեթլէր տախի օ-
նիսպէթաթ ազալըլարըն հիւքիւմ-
տէքի նազարիեաթըն չիտաթլիլ
թէսահաւալ իտէնիլտէն պազըլա-

րը իտտիա իտիեօրլար քի, պալա-
տէքի միգտարըն ազըլը, մէք-
թէպլէրտէ ախգ օլունան թալիլմ
ու թէրպիլէտէն իսթիլիլտէ իթ-
միշ օլունարըն չօղալմասընտան նէ-
չէթ իտիեօր:

Լաքին Մանշ տէնիլիլին ինկիլ-
թէրրա սահիլիլտէքի թէնէրիպէ,
Ֆրանսա սահիլիլտէն իսթիլիլտէ օ-
լունան թէնէրիպէն գընաւէն
դարիպ սուրէթտէ ֆալգլը տըր:
Ֆրանսա սահիլիլտէն ու ճիւնաեթ-
թա տախի օլուն սթաթիլիլիլթիլ
վէ մահքէմէ գուհուաթը կէօս-
թէրիեօրլար քի, մէքթէպլէր ա-
չըլտըքա հապարիսանէլէր տօլմուշ
լար տըր, վէ թալիլմ ու թէրպիլ-
էնին ինկիլթէրըլա պէրապէր
իսթիլիլտէ չօնուգլար արտարը-
նաքի ճէրաեթ ու ճիւնաեթ
արթմաքտա պուլունմուշ տուր:
Չօնուգլարը մէքթէպտէ ալը գ-
մադ պիր տէրէնէնէ գաւաթ ան-
լէրի ուֆադ թէֆէք գապալաթ-
լարա պուլունմազ տան մէն իտէր,
չիւրա գապալաթ եաթմաղըն
ֆուրսաթ վէ վէսիլէլէրի պու
վէնէլէ ազալմըն օլուն. լաքին է-
կէր հալ պէօլլէ իսէ, ալիլ թէն-
սիլ վէ նէթիլէ, ինկիլթէրրա
օլունու կիպի, Ֆրանսա տա-
խի կէօրիլմէլիլ իտի, Ֆրանսըգլա
վէթալարընտան պիրի մէսէլէլի
իլգահէն տէօ. քի, Ֆրանսա տա-
խի մահսուրիլէլէլ էեամընտա, թահ-
սիլիլ իլմ եալընը ֆէրիլին թալի-
մինտէն իպարէթ տիր, հալ պու
քի ինկիլթէրրա տալթ ֆիքէն
թալիլմ օլմանը պ թէրպիլէ տէ
վար տըր, եանի ախլադի վէ տիլի
թէնէսիլթիլ չօնուգլարըն ֆիքթիլիլ
իւզէրիլէ հիւքմ ու նուֆուգ իչ-
լէթիլլէր:

Վիլիլթիլ իւկօ, Վիլիլ մէքթէպ
եաթարընընտա պիր հապարիսան-
էնին գաւաթաւնու գապալմըն օ-
լունսուրուգ տէնու մուհաքէմէյի
ահվալ իթմիշ իսէ տէ, պու սէ-
ղիւ սաղաթմ տէկիլ տիր, թալիլմ
ու թէրպիլէ իչիւն Մ. Ամէրիլա
էհալիլի գաւաթ չօգ բարա սարֆ
իտէն հիլ պիր մէմէքթէլ եօգ
տուր, լաքին թալիլմ ու թէրպիլէ
իլթիլ կիլթաթէլ ճէրաեթ ու ճիւնա-
եթլէր տալիլ արթմընտա. իտտի
չաեանը միւլահազա տըր քի պու
նէթիլլէ պիր տէրէնէնէ գաւաթ
թալիլմ ու թէրպիլէնին թարգ ու
սուրէթիլտէն իլէրի կէլմէմիշ մի
տիր:

(Աւաւաթէր)

ԹԻԼՃԱՐԻՑԵՆ

Իլէչէն հաֆիլաքի բիւցալըպա
եիլէ չաեանը գալտ ու թիլգընա
պիր թէպէտաթիլ կէօրիլլէմէմիշ
տիր: Իլէչէն հաֆիլա գաւաթընտա
վիլտու իթմիշ օլուն 3 պիլն քիլի
սէթթ պու գաւաթ Բուսիլի վէ էտիլ-
նէ միւլաթէտաթընըն գընէսի 23
-26 բարաւտան օլմադ իւզըն քեա-
միլէն սաթըլմըն, վէ քէպալիք մա-
հալը միւլթէլիլթէտէն վիլտու
իթմիշ օլուն 30 պիլն քիլէ եուսու-
չադ պուլտալ տախի մահալը վիլ-
տու վէ տէնէրիլէ կէօրէ իպարա-
տան աչաղը քիլէսի 12 Յիլ-13 զըն
քեամիլէն էլտէն չըգարըլմըն տըր:
Կիրգա վէ Աղիմա պուլտալարըն
իւզէրիլէ վիլաթաթաթ վէ սաթըն
վուզու պուլմալմըն տըր: Եալընը
մըսըն պուլտալընտան գընէսի 21

-22 բարաւա 100 պիլն գըլէ, վէ
արաւտան քիլէսի 9 Յիլ-10 զըն
8 պիլն քիլէ, վէ էնգարէ միւլա-
րէտաթընտան օլարադ, գըլէսի
27-30 բարաւա 40 պիլն գըլէ սա-
թըլմըն տըր: Պունարտան պալադ,
գըլէսի 16 պալ. 17 բարաւտան 30
գըլէ եուլաֆ սաթըլմըն, վէ գըլէ
ֆիլաթը 13-15 պալ. բարաւտա-
տէսիլտէ պուլունտան չալտար իւ-
զէրիլէ մուսմէլէ կէօրիլլէմիշ
տիր:

Ունա կէլիլնէ, կէչէն հաֆիլա
էսնաթընտա իպարիլտէն 3 պիլն վէ
Օտէսաւտան 4 պիլն վէ էտիլլէտէն
600 վէ Մարսիլաւտան 300 չուվալ
կէլէրէք, մուսլէն ֆիլաթլար
իւզէրիլէ քեամիլէն սաթըլմըն տըր:

Գըլէսի 14 պալ. 13 բարաւա իտէն
քէրէք իւզէրիլէ կէչէն հաֆիլա
բէվալը մուսմէլաթ ճէրէեան իթ-
միշ տիր:

Վիլտու իտէն հաֆիլա գար-
ֆընտա միւլթէլիլթ մահալլէրտէն
400 չուվալ ֆաւսլէն կէլէրէք,
135-145 զըն սաթըլմըն տըր: Իթի
տանէլի Սէլանիք ֆաւսլէաթըն
ֆիլաթը 235 զըն տըր: Հաֆիլա
գարֆընտաքի վիլաթաթաթտան
պուլունտան 100 չուվալ նօնուտ,
ճիւն վէ տէնէրիլէ կէօրէ, գընէ-
սի 42-43 բարաւա սաթըլմըն, վէ
պալա, քէնտիր, խաչխաչ, բամ-
պուլ թօլտուլարըն իւզէրիլէ հիլ
պիր կէօնա մուսմէլէ կէօրիլլէմիշ
տիր:

Եալընըգ գըլէսի 41-42 բարա-
ւաւ 400 չուվալ քէթէն թօլտու
իլէ, գըլէսի 35 36 բարաւա 300
չուվալ գուշ եէթի էլտէն չըրարըլ-
մըն տըր:

Պալընդա իսթաթաթ էթաւաթը-
տան պուլունտան աֆիլա վէ թիլ-
թիլ իւզէրիլէ կէչէն հաֆիլա բէք
ազ մուսմէլէ վուզու պուլմուշ,
վէ ճէհրի մուսմէլէսի էհլմիլթէթ-
սիլ, վէ քիլթիլ գաւաթ ախգուի
թաւը բէվալը կէօրիլլէմիշ տիր:

Գանթարիլէ էթաւաթըն կէ-
լիլնէ, իսթաթա քէրէն հաֆիլա
գարֆընտա վիլտու իթմիշ օլուն
1000 չուվալ գահվէտէն 100 գը-
լէսի 14 30-13 30 իրաի Օսմանի
օլմադ իւզըն, 500 չուվալ ֆիլաթլար
իսթիլմիշ, վէ թիլթիլթէտէն վիլտու
իթմիշ օլուն 2500 չուվալ չէքլէ
միւլթէլիլ գուհուր իթմիշ տիր:
Բուս չէքէրիլտէն վիլտու իտէն
500 չուվալ տախի 88 զըն. օլմադ
իւզըն սաթըլմըն տըր:

Բանկուէ բիլլիլիլ իւզէրիլէ միւ-
լաթէտաթ կէօրիլլէմէմիշ իսէ տէ,
մէվնուտուտան 94 զըն օլմադ
իւզըն պիրազ սաթըլմըն, վէ հաֆի-
լա միւլաթէտաթընտան պուլուն-
տան 800 չուվալ մըրըն բիլլիլիլ
տէ 70-80 զըն տան միւլթէլիլ գու-
հուր իթմիշ տիր: Չուվալը 140-
153 զըն սաթըլմադ տա պուլուն-
տան ճաթօնիա բիլլիլիլ իւզէրիլէ
միւլաթէտաթ վէ սաթընըն Եօգ տըր:
Կէչէն հաֆիլա գարֆընտա պիր
գալ եիլ գաւաթըն Ֆուրիլէ վէ
Աբուլմօն յօմու կէլէրէք, ասաւընը
իլտա բարա օլարադ 36 պալ. 37
վէ 32 պալ. 33 զըն սաթըլմըն օլ-
ունու կիպի, բէթթիլ կազը իւ-
զէրիլէ տէ բէվալը մուսմէլաթ
կէօրիլլէմիշ տիր:

—Սէլանիքտէ պոլսոնան իմա-
նա ֆիլոսոփի Իզմիրէ միւլէվէճճի-
հէն հարաքէթ էլլէմի տիր:

—Հալէպ Մարօնի Բաթրիքի
Ենքմանօս էֆ. պու քէրրէ վէ-
ֆաթ իթմի տիր:

—Բարա հազրէթլէրի թարա-
ֆընտան կէօնէրիլէն թահրիրա
թը ուսումնիէ հազրէնտա, Բուս
Բաթրիքիսանէսի ճանիպիտէն վէ-
րիլէն ճէվապըն, Թիւրքէ, Բուս-
ճա, Սրապա-Պուլկարճա, Արապ-
ճա, Ֆրանսըզճա, Իթալիանճա,
Ինկիլիզէնէ թէրճէմէ իտիլմէսի
գարարկիւր օլմուշ տուր:

—Բուս Բաթրիքի իրաթպ. Ան-
թիմօս էֆ. հազրէթլէրի իսաթէի
աֆիկէթ էլլէմի տիր:

—Բուսիա իմքէրաթօրու հազ-
րէթլէրիլէն խաթա պուլսոնան
պիրատէրի ցարէվիլ կրանտիզ
Ժօթ հազրէթլէրի, Բէթէրսպուրկ
վարօրույա Պաթուստան հարա-
քէթ էլլէմիլ օլմաւըյա, էրզան
պուլսոնան միւսաաաթէի Սէնիլէի
հազրէթլէրի Բատիլաշի մուսիպիլնէ,
մէզրէր վարօր պօղաղտան կէչէ-
րէթ բաղար էրթէսի կիւնիւ չէհ
րիմիլ լիմաննա կէլմիլ, վէ տուր-
մապ րըզըն, Նիսէ միւլէվէճճիհէն
Եօլսոնա տէվամ իթմի տիր:

—Միւլէվէֆա Բիւսթէմ բաշա-
նըն իէթէթէսի 13.668 Ինկիլիլ լի
րասը իլէ պիր թագրմ էսփապ վէ
էնտան վէ պիր պապ սաֆիկէ-
տէն իպարէթ օլտուղու, վասի-
կէթնամէսիտէն անլաշըլմը տիր:

—Կիրիտ վիլսանէթի միւլափիրի
սապղըր իւլմիլ պէր պալէա բիճա-
լընտան Ղալիպ պէյ վէֆաթ իթ-
միլ տիր:

—Ճիւմա կիւնիւ Դըզրուտա բա
զար կիւնէսի տախի Խալիպապէ գէլ
զէլէ վաւղու պուլմուշ տուր:

ՃԵՎԱՊ

Ազիզիմ Սիւրուէ Էֆէնտի,

Սօն մէքթուպուսուղու տախի
ալտըմ, միլլէթնէ կիտիլիլիլալէն
տօլանը Էսէֆի ազիմ պէտան իթ-
տիկիլիլիլիլ պէրապէր, օիւի էսմա,
սիզտէ պու պապապէ ալըզ տան պիր
չարէ իպրապ իթմէ Եօրսուլու զա տի-
Եէրէթ պիզէ սիթիլիլէր իթմիլսի
նիլ, հալ պու քի ապիլիլմ, անլու
չըլտըզընա կէօրէ սիլ Մանգու մէ-
միլիլ բէթ տիլ զաթլը սուրէթտէ
օգուսապապ օլմամալըսըրըզ, զիրա
պիլ հէր վաղըթ, պու չըզ մաղ Եօլ
տան պուրթուլ մաղ իլիլն Եալընըզ
պիր չարէ վար տըր վէ օ տա չէվ
քէթլու գուտրէթլու վէ քէթալի
մէլհամէթլու ֆատիլաշըմըզ Էֆէն-
տիլիլ հազրէթլէրիլէն աֆիլ ու
մէլհամէթլէրիլէն իթէրահիւմէ միւ
սարաաթ իթմէ տիր, պու գա-
տար ուսումնալըլու գաթըզ քիւ-
ֆի տիր, օլան օլմուշ կէչէն կէչմիլ
տիր, պարի պուստան պէօլլէ ազ
լըմըզ պալըմըզա իթլալմալըլըզ,
գըլըն չիտտէթլէրիլէն վէ սէֆիլլէ
րիմիլիլ քէթրէթլիլ կէօլլէրիմիլ
էօնիլնէ կէթլիլմէթիլիլ, Նէրէտէ
տիրլէր պիզիմ բուհանի բէտէրլէ-
րիմիլ վէ Նէրէտէ տիրլէր ազլը
պալընտա վէ Նուֆուզու Եէրիտէ
գաթլարըմըզ, Նիլիլն մէյտանէ կէ-
լիպ տէ տէրտիլիլ պիր տէրման
արաճաճապ տա տըրլար, Նիլիլն մէյ
Եուս օլարապ քէօլէտէ պուսապ-
տա աղլալմապ տա վէ լէհպէրիլթ
լիմէ կէ գօրգ մաղ տա տըրլար:

Կէրչի պիլիլիլիլ պիր ահապ պիր
գուսուսապ պիր թալաթմըշ, զըրզ
ազլըլը անը չըզ արաճաճը օ տար-
պը մէսէլիլնէ տէրլալմըր իտէրէթ
հիլ պիր իւլմապալիլ թէլէպպիլսէ
ճէսարէթ իտէմէմէքտէ տիրլէր,
հալ պու քի պու տա կիւնաճ տըր,
պէօլլէ սըրալարտա ուսումն էհալի
հէր ազլըլանէ թէլէպպիլս իլիլն
բուհանի բէտէրլէր իլէ Նուֆուզ-
քէթալ վէ մէսէտտար գաթլարըն
լէհպէրիլիլնէ պէթլէր, պու տա
թապիլի պիր չէյ տիր, իլիլէ էվ-
վէլ ու ալըր պիզիմ պիլտիլիլիլիլ
վէ իթիմաթ իթտիլիլիլիլ պու տուր:
Ալլան վիթէյտի տէ պարի պու տէ
ֆա իտիլսէթիլիլիլիլ պիր թէթսի:
րի վէ պիր սէմէրէսի կէօրիլէ ի-
տի, օն սէնէտէն զիւտտէ տիր,
հէր կէօնա նասիհաթլար վէրտիլթ,
էկէր Եալընըզ պիլիլիլ տիլնէնիլիլ
օլտա իտի, չիմաի պու հալէ տիլ
միլ յօլմաթը տան պալապ բէթտէ
բարապ վէ բահաթ պիր հալ քէսպ
իթմիլ օլտուր իտիլթ, էսէֆ իտէրէթ
սէօլլէրիլ զիլ էկէր պու նասիհա-
թլըլը տալիլ տիլնէնիլիլիլ իտէն
միլլէթնէ կիտիլիլիլ տալիլ զիւտ-
տէ էլէմապալիլ պիր բէնթ քէսպ ի-
տէնէթ վէ ալթըզ ոսն բէլիլմալըլթ
բարա իթմէ գօլաճապ տըր:

Ազիզիմ Սիւրուէ Էֆէնտի,
Ղալէթմալըզն հալիլնէ կէլիլնէ,
տըրլըզ Եսուլըտան էվվէլ սըրա-
սընա կիրէմէիլիլ պու հալտէ տէ-
վամ իտէնէթ, վէ ինչապալաճ Եր-
նուլթ իթթէսի Նիլաճընա կիրէ-
րէթ, Էսարըր Փարիս իլէ Սէֆալէ-
թի Լընտար նամ թէրճէմէթիլիլիլ
զիլն իթմալիլնէ չալընաճաղըզ տըր:

ԲԱՆՁՍ

ԳԱԼԱՅԱ ՊՕՐՍԱՅԱ	
ԴԵԿՏ 8	
Դօնա. Սէրի. Դ. Տիւն աղը. Գըն. 20-24	
» » » Պու սպէ. աղը. 20-17	
Բահպիլաթը Սամանիլիլ	
Բուսիլ Երմէնաթէրի ֆր. 87	

ԱԳՍԻՍԻԼԱՐ	
Բէթի	Լը. 17-
Թրամպ	» 8-80
Սամ. Սիկուրթա գուսը.	» 5-70
ԼՕՆՏՐԱ ՊՕՐՍԱՅԱ ԴԵԿՏ. 20	
Դօնա. Սէրի. Դ. Գաբանտը Լ. Ի. 18-59	
» » Ա. » » 58-	
» » Բ. » » 31-	
» » Գ. » » 18-87	

ԲԱՐԻՁ ՊՕՐՍԱՅԱ ԴԵԿՏ. 20	
Դօնա. Դ. Գաբանտը	18-80
Բուսիլ Երմէնաթէրի ֆր. 90-32	
Պանգ Օթօման	» 548-75
Գրէտի Լիտիլ	» 741-25
Բէթի Օթօման	» 386-25

ԱԳՏԻ ԵԻՆԱԲԼԱՐԸ	
Օսմ. լիւ. 100 ղը. տան	Ղը. ֆր. 108-16
Սիմ մէթիլիլիլ	100-
Մէթալիլթ	102-
Պէշիլթ	103-
Ալթըլթ	103-
Ղուրուշլուզ	108-
Չայրէկ	102-
Եիւզիլթ	110-03
Ինկիլիլ իւրասը	87-48
Յրանտը	

Տօլ	
Քրիմիլ	Գ-48
Գարաթն գալիլիլիլ	
ԳԱՄԱԻՐ	
Լօնտար 3 ալ.	110-5-
Փարիլ	22-85

ԱՂՕԹԱԳԻՐԻ
Կաճ
ԺԱՄԱԳԻՐԻ
Հայաստանեայց Ս. Եկեղեցւոյ
Դաստաւորեալ և Բացատրեալ
աշխատհարաւով
Ի Տ. Յովն. Աւագ Բանաւայի Մկրեռն
Դ. Տպագրութիւն
1895

Որոյ մէջ այս անգամ կը տես-
նուի Հօգեւոյս Տ. Ներսէս Պատ-
րիարքի թղթոյն հետ՝ արդի Ամեն.
Տ. Մատթէոս Ս. Պատրիարքի մի-
յորդորական թուղթն՝ ուղղալ
առ ժողովուրդն:

Սոյն հոգեւոյս Ազօթագիրք-
Ժամագիրքն արդէն երկու անգա-
մաւ ապագրութեամբ հաստատեց
յոյզ նահատան արժանացած, այս
Երբորդ անգամ իւրոյս կընծայուի
յոյժ գեղեցիկ ապագրութեամբ
Պաղտատիւն ապարանին, ընտիր
թղթի վրայ, Նորագոյն զարդա-
րուն յընանակնորով, և նորաքան-
դակ չքնաղ պատկերներով, և 860
երեսներով, և Ս. Մատթէոսեան
գործատան սիրուն և հաստատուն
կապմերով:

Դին լաթակազմ	15 ղրշ
Ոսկիզօծ	22 »
Փառակազմ կաշի	30 »
Կրգտնուի ամեն Հայ գրափա- ճառաց քով, բայց կեդրոնաւոր զին է ի Կ. Պօլիս, Պ. Պալէնց Գրա- տունն ի Չապապ ճըլար թիւ 20, և Ի Բերա Ս. Երբորդութիւն Եկեղե- ցւոյ բանկալը:	

Յ. Գ. ՓԱԼԱԳԱՇԵԱՆ
ԱՐՈՒԵՍ
ՏՈՄԱՐԱԿԱԼՈՒԹԵԱՆ
ԵՒ
ՎԱՃԱՌԱՆՍԱԿԱՆ ԳԻՏԵԼԻԻԲ

ՊԱՐԶԱՏՈՒՄԱՐ ԵՒ ԿՐԿԱՏՈՒՄԱՐ
Պարզ և գիւրիւն վարժարաննե-
րու և ինքնիշխան աշխատողներու
համար, Գործի մարդոց համար
խիստ պիտանի, Գրիւ 6 ղրշ:
Կրգտնուի Մարգարեան գրա-
տունը, ամեն Հայ գրափաճառաց
քով և Պահէ-գարու ջրափաճառ
Պողոս և Յակոբ աղաներու քով:

Ա. ԱԲԻԿԵԱՆ ՎԵ Դ. ԱՆՊԱՐՃԵԱՆ
ՏԱՎԱՆ ՎԵՐԻԼԵՐԻ
Գալաթապ, Պիլուր սօգաղընտա,
Պիւլիլթ թիւնէլ խանընտա Ն. 33
Իչպու իտարէլսանէտէ ահաբամը
գանունիլիլիլ թէվֆիլթէն միւս-
թէտիլիլիլ, լէվալիլ, բրթթէթթօ,
քէֆալէթնամէ վէ էվրապը սաթիլէ
թալկիմ վէ հէր Նէվի տաալիլ չէ-
րաթիլ միւլթէտիլէ իլէ տէրիլհտէ
լուսուր:

ՍԻՄՈՆ ԳԱՓԱՄԱՃԵԱՆ
Հաւաքածոյ ընտիր գրուածոց
ազգ. և օտար մատենագրաց, աշ-
խատող, պատկերազարդ, մասն
Դ. (1895) Գրիւ. 5 ղրշ:
Գրիւ Բ. մասն, պատկերազարդ
Դ. (1895) Գրիւ. 7 1/2
Պարսկան Յունարէն լեզուի Հա-
պալիլ թայատրութեամբ քիչ ժա-
մանակ մէջ Յունարէն լեզուն գը-
րադարձալ կը սորվեցնէ Գրիւ
60 փարալ:

Նախատարերը բնական և բնա-
պատմական գիտութեանց Ա. Տար-
դաս ընթացք 8-9 տարեկան տղա-
յոց համար Գրիւ 5 ղրշ:

Տարերը բնագիտութեան ազ-
գային վարժարանաց մէջ գործա-
ծելու համար աշխատ. բրթթ. Ալիք-
սան Պէզճեան Գրիւ 8 ղրշ:

Փնջիկ, պատկերազարդ, նախա-
պատրաստական տարի Հայերէն
արտասանութեանց, Գրիւ 5 ղրշ:

ՆՈՐ ԲԱՌԱԳԻՐԻ Հայերէն լեզուի
բառք և սեք 30000. ընտիր լա-
թակազմ, էլ 672, Գրիւ 15 ղրշ:

ԱՌՁԵՆՆ ՆԱՍԱԿԱՆ, առաջնորդ
նաճակագրութեան Գրիւ 7 ղրշ:

Կեդրոնատեղիք
Կ. Պօլիս, Հաճօրույս խան թիւ
29 վաճառատուն և Չաքմաքըլար
Պալէնց գրատունը:

ԺՈՂՈՎՐԴԱԿԱՆ
ՏԱՐԵՑՈՅՑ 1896

Նշան էֆ. Պէրպէրեան իաթպա-
տընտա քէնտիլ զա. րէթ վէ հիմ-
մէթլիլ թապ ու Նէյր օլտան
վ. 367 սահիֆէտէն իպարէթ պու-
լունան պու քիթապ միւլթէմէլ
պիր Օրացոյց տիմէթ օլտուղտան
պալապ, էնվալի միւլթիլ մալիւ-
մաթլարըտա չամիլ պուլսոնաու-
ղաւնտան, հէմ իսթիֆատէ վէ
հէմտէ թէլէզզիլթ իթմէթ Նիլիլ-
թիլիլ հէրքէսիլն ալթըլար գրուշ
վիթէրէթ պիրթը թանէ ալմաթըր:
վէ հէմ քէնտիլթը սիւտապ վէ
հէմտէ չօճուղլարա օգուլտուր-
մաթըր արգու վէ նասիհաթ իտէ-
րիլ:

Էվրօպալ լիսանլարընտա պու Եօլ-
տա պիր չօգ քիթապար պուլսոն-
տուղու հալտէ պիզտէ իւէ հիլ
պուլսոնաւտըրը հալտէ, Պէրպէր-
եան Նշան էֆ. զարթթիլիլ իւլ Նէ-
նէ տիր վիւճուտէ կէլմէքտէ տիր:
Մէզքիւր քիթապըն 1895տէ վէ
1895 բէնէսիլնալ չըզ անլարը 10ար
ղրուշա սաթլըլմաղտաթըր:

ՏԱՐԵՑՈՅՑ 1896 — Պէրպէրեան
Նշան էֆ. մաթպաաաւընտա քէնտիլ
Եսէրի սալ ու զալթթիլ օլարապ 3
սէնէտէն պէրի թապ ու Նէյր ի-
տիլմէքտէ օլան մուֆասալ Տա-
րեցոյց, կէլէնէթ 1896 սէնէսիլ իլիւն
տախի պու քէթրէ թապ ու Նէյր
օլտուղտա, վէ սալթ սէնէլէրիլիլ-
տէն գիւտտէ մալիւմաթը միւլ
թէրիլիլ վէ միւլթիլիլ հալիլ օլա-
րապ 6 ղրշ: զըլլմէթլիլ սաթլըլ-
մաղտա պուլսոնաւտըր: